

Саая Оюмаа Маадыр-ооловна

ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ФАРИНГАЛИЗОВАННЫХ ГЛАСНЫХ ТУВИНСКОГО ЯЗЫКА В РЕЧИ ТУВИНЦЕВ ЦАГААН-НУУРА¹

Статья посвящена изучению фонетических особенностей в реализации фарингализованных гласных в речи тувинцев-оленевонов сумона Цагаан-Нуур Монголии. Анализируются звуковые процессы в корневых основах, в грамматических формах слов в речи тувинцев-оленевонов в сравнении с их эквивалентами в тувинском литературном языке, в которых отмечается фарингализация гласных. Также для сравнения привлечены материалы других тувинских диалектов и тофаларского языка. Рассмотрены языковые единицы со звукосочетаниями «нефарингализованный гласный с сильным придыхательным согласным», «нефарингализованный гласный с медиально-интервокальным глоточным [h]», «нефарингализованный гласный с поствокальным придыхательным согласным с призвуком [h] в экскурсе».

Ключевые слова: тувинский язык, речь тувинцев-оленевонов, фарингализованные гласные, нефарингализованные гласные, сильные придыхательные согласные, поствокальные согласные, медиально-интервокальные согласные, интервокальные согласные, аспирация согласных.

Объективные процессы, произошедшие со времени установления литературных норм тувинского языка, преподавание литературной формы тувинского языка в школах, социальные процессы, связанные с миграцией тувинцев внутри Республики и высокая мобильность населения в настоящее время – все это способствовало и способствует исчезновению диалектных особенностей тувинского языка. Однако есть идиомы, оторванные от основных диалектов тувинского языка, носители которых проживают вне Республики Тыва. К таковым относится и речь тувинцев-оленевонов, проживающих в сумоне Цагаан-Нуур Монголии.

Наличие фарингализованных гласных является своеобразной чертой фонетической системы тувинского языка. Исследования диалектных особенностей по данному явлению не теряют актуальности, так как с возникновением фарингализации гласных связаны значительные сдвиги в консонантной и вокальной системах тувинского языка. Выявление диалектных особенностей, связанных с фарингализацией, способствуют более полному отражению фонетических процессов ее сопровождавших, или протекавших с ней параллельно, а также имеют значения для исследований по исторической фонетике тувинского языка.

К настоящему времени по тувинской диалектологии опубликовано много работ. Диалектные черты западных говоров тувинского языка отмечены еще в 1861 г. В. В. Радловым, в 1889 г. особенности центрального диалекта зафиксировал Н. Ф. Катанов (Сат, 1987: 9–11).

С середины прошлого столетия тувиноведы интенсивно проводили полевые исследования по фиксации и изучению тувинских диалектов и говоров. Результаты этой работы отражены в многочисленных статьях (Бабушкин, 1960: 211–215; Кунаа, 1973: 151–153; Монгуш, 1983: 127–145; Сегленмей, 1983: 146–158; Хертек, 1964: 332–340; 1968: 305–316; 1970: 234–242), а также в отдельных монографиях (Кунаа, 1959; Чадамба, 1974; Сат, 1987; Доржу, 2002; Кечил-оол, 2004; Дамбыра, 2005; Серен, 2006; Куулар, 2012). Кроме того, по звуковому строю тувинских диалектов опубликована монография обобщающего характера (Бичелдей, 2001). По зарубежным диалектам тувинского языка также завершены монографические исследования (Гансук, 2009; Цэцэгдарь, 2013; Ragagnin, 2011). Таким образом, к этому времени удалось зафиксировать особенности почти всех диалектов и говоров тувинского языка.

¹ Работа выполнена при финансовой поддержке гранта РФНФ № 14-21-03552.

В данной статье рассматриваются фонетические особенности гласных и согласных в речи тувинцев-оленеводов Цагаан-Нуура, которым в тувинском литературном языке соответствует звукосочетание «фарингализованный гласный и слабый согласный». Также сделана попытка сравнения их с материалами литературного тувинского языка и других тувинских диалектов. Анализируемые диалектные черты выявлены слуховым методом.

В вокальной фонологической системе тувинского языка имеются 8 фарингализованных гласных. В настоящее время в центральном и западном диалектах тувинского языка фарингализация распространена равномерно. В речи жителей юго-восточной части Тувы она проявляется по-разному (Кунаа, 1973: 151–153; Бичелдей, 2001: 61; Куулар, 2012а: 28–32). В речи тувинцев-оленеводов Цагаан-Нуура фарингализация также проявляется неодинаково. Должно быть это обусловлено тем, что изначально они являются выходцами из двух разных кожуунов Тувы – Кунгуртуга и Тоджи, в которых имеются диалектные различия в этом отношении. В речи переселенцев из Тоджинского кожууна фарингализация существует. В речи жителей Кунгуртуга, откуда откочевала часть тувинцев-оленеводов Монголии, фарингализация в настоящее время либо отсутствует, либо факультативна. Поэтому можно предположить, что в период переселения тувинцев-оленеводов из Кунгуртуга фарингализация в их речи отсутствовала, что подтверждается диалектными материалами 1960-х годов (Сат, 1968: 99–115).

В речи старшего поколения – выходцев из Тоджи – иногда слабая или факультативная фарингализация присутствует. Ее слабая выраженность, возможно, объясняется взаимовлиянием двух тувинских диалектов друг на друга, а также воздействием монгольского языка.

В речи выходцев из Кунгуртуга и населения Цагаан-Нуура в возрасте 50–60 лет фарингализация отсутствует: *Орху-Сын* в.м. *Оргу-Сын* ‘название местности’, *алты* в.м. *а^лды* ‘шесть’, *тутар* в.м. *ту^бдар* ‘держат, схватить’, *киши* в.м. *ки^бжи* ‘человек’, *баса* в.м. *ба^бза* ‘тоже’, *ата-ие* в.м. *а^бда-и^бе* ‘родители’, *катырар* в.м. *ка^бдырар* ‘сушить’, *тушаар* в.м. *ду^бжаар* ‘сдавать’, *эхэлээр* в.м. *э^бгелээр* ‘начинать’, *ытым-была* в.м. *ы^бдым-биле* ‘вместе с моей собакой’, *чытар* в.м. *чы^бдар* ‘лежать’, *оху* в.м. *о^бгу* ‘патрон (его)’, *исиг* в.м. *и^бзиг* ‘жарко’, *асар* в.м. *а^бзар* ‘вешать’, *бахай* в.м. *ба^бгай* ‘плохой’, *кесек* в.м. *ке^бзек* ‘часть’, *эт* в.м. *э^бт* ‘мясо’, *мехе* в.м. *ме^бге* ‘ложь’, *дахыыр* в.м. *да^бгыыр* ‘освящать’, *шүтүүр* в.м. *чу^бдүүр* ‘поклоняться’, *орхаадай* в.м. *о^бргаадай* ‘женьшень’, *майхын* в.м. *ма^бйгын* ‘палатка’, *тас куш* в.м. *да^бс куш* ‘гриф’, *пөрт* в.м. *бө^брт* ‘шапка’, *ат* в.м. *а^бт* ‘лошадь’, *тосу* в.м. *до^бзу* ‘масло’, *баи* в.м. *ба^би* ‘голова’.

При отсутствии фарингализации гласных первых слогов наблюдается одновременное сохранение сильной напряжённости и аспирации следующих за ними согласных, т.е. интервокальные и постсонантные придыхательные согласные не ослабляются: *ат^{с2}ы* в.м. *а^бды* ‘лошадь его’, *майх^сын* в.м. *ма^бйгын* ‘палатка’, *бүт^сүн* в.м. *бу^бдүн* ‘целый’, *уш^сур* в.м. *у^бжур* ‘обычай’, *кал^саи* в.м. *ка^блаи* ‘плащмя’, *дүш^сер* в.м. *ду^бжер* ‘спускаться, упасть’, *тут^сар* в.м. *ту^бдар* ‘держат’, *чиңх^син* в.м. *чи^бңгине* ‘настоящий, подлинный’, *мал-мах^сан* в.м. *мал-ма^бган* ‘скот’, *чылх^сы* в.м. *чы^блгы* ‘табун’, *кат^сарар* в.м. *ка^бдарар* ‘пасти’, *дах^сыыр* в.м. *даг^быыр* ‘освящать’, *Үш-Белт^сир* в.м. *Үш-Бе^блдир* ‘название целебного источника’, *кес^сер* в.м. *ке^бзер* ‘резать’, *бас^са* в.м. *ба^бза* ‘союз: и, также’, *сат^сар* в.м. *са^бдар* ‘продавать, покупать’, *ат^сар* в.м. *а^бдар* ‘стрелять’, *амт^санныг* в.м. *а^бмданныг* ‘вкусный’, *тос^сулу*г ‘масленный, жирный’ в.м. *до^бзулу*г ‘покрашенный’, *кат^сых* в.м. *ка^бдыг*, *чыт^сар* в.м. *чы^бдар* ‘лежать’.

Употребление глухих согласных *-т-*, *-с-*, *-ш-* в интервокальном положении и после сонорных в тере-хольском диалекте являлось наиболее ярким признаком в области согласных в 1960-х гг. (Сат, 1968: 100). Они функционировали в тех словах, которым в литературном языке соответствуют слова с фарингализованными гласными. Также обнаружено, что в тофаларском языке фарингализованные гласные реализуются в препозиции перед сильными согласными (Рассадин, 1983: 28–29), схематично это сочетание выражается как $V^b\bar{C}^c$.

² \bar{C}^c – придыхательный сильный согласный.

Следующей особенностью речи тувинцев-оленевонов, связанной с явлением фарингализации в тувинском языке, является употребление фарингального [h]. В тех словах, где в литературном языке присутствует фарингализация гласного первого слога, тувинцы-оленевоновы часто произносят гортанный проточный [h] вместо соответствующего согласного. Данный проточный согласный может реализоваться в интервокальном положении, а также в позиции после сонорных (V~C³hV):

1) [h] вместо [й] – *ihēvi* свм. *и^вевис* ‘наша мать’, *ihī* в.м. *и^вйи* ‘два’, *ihēэн* в.м. *и^вйилээн* ‘вдвоем’, *ihū-чаңгыс* в.м. *и^вйи-чаңгыс* ‘отдельный, единичный’. В произношении этих слов наблюдается также назализованность гласных, вероятно, обусловленное настройками голосовых резонаторов при реализации этих звуков, которая требует дальнейшего экспериментального исследования. Можно предварительно заметить, что, здесь проявляется влияние исчезнувшего щелинно-носового согласного [j], обнаруживаемого также в других тувинских диалектах, в артикуляции которого участвует дополнительный активный орган – носовая полость;

2) [h] в.м. [в]: *kəhey* в.м. *kə^ввей* ‘много’, *kəhүдээр* в.м. *kə^ввүдээр* ‘увеличиваться, множиться, умножаться’, *kəhүктүг* в.м. *kə^ввүктүг* ‘пенистый’ *тыһылса* в.м. *ты^ввылза* ‘если найдётся’, *чаһырлыр* в.м. *ча^ввырлыр* ‘затихать, спадать, утихомириться’, *доһурак* в.м. *до^ввурак* ‘пыль’, *доһурактыг* в.м. *до^ввурактыг* ‘пыльный’;

3) [h] в.м. [ж]: *kəher* в.м. *kə^жжер* ‘кочевать’, *ihэн* в.м. *и^жжэн* ‘берлога’, *ihер* в.м. *и^жжер* ‘пить’, *киһи* в.м. *ки^жжи* ‘человек’, *баһын* в.м. *ба^жжын* ‘голове его’, *каһаа* в.м. *ка^жжаа* ‘двор, хлев; скотный двор’, *кеһи* в.м. *ке^жжи* ‘его шкура’, *каһан* в.м. *ка^жжан* ‘когда’;

4) [h] в.м. [ш]: *майһыына* ~ *маһина* ~ *маһина* в.м. *ма^шшина*, *баһ аарыы* в.м. *ба^шш аарыы* ‘головная боль’;

5) [h] в.м. [п], [б]: *дүрһүв алган* в.м. *дү^ррбүп алган* ‘натёр’, *чылһак* в.м. *чы^ллбак* ‘грязь в глазу’, *түрһүүр* в.м. *дү^ррбүүр* ‘тереть, натирать’.

Подобное явление наблюдается также в тофаларском языке. После фарингализованных гласных отмечается произношение фарингального [h] в интервокальном положении вместо *ш* под влиянием фарингализации: *аьш-* ‘открой’ – *аьһяр* ‘откроет’, *баьш* ‘голова’ – *баьһи* ‘его голова’ (Рассадин, 1983: 28–29).

Еще одной диалектной чертой, соответствующей тувинским звуковым сочетаниям с фарингализованными гласными, является произношение нефарингализованных гласных в сочетании со вставочным придыхательным заднеязычным [h] перед согласным – (V ~ h^cC). При этом придыхательный [h] довольно часто произносится с беглым, едва слышимым гласным призвуком: *и^hжер-чиир* в.м. *и^вжер-чиир* ‘пить и есть’, *у^hшур* в.м. *у^вжур* ‘обычай’, *ке^hеши* в.м. *ке^вжи* ‘шкура его’, *ту^hшаар* в.м. *ду^вжаар* ‘сдать’, *аһт* в.м. *аьт* ‘лошадь’, *ки^hши* в.м. *ки^вжи* ‘человек’, *дү^hшер* в.м. *дү^вжер* ‘спускаться, слезать’, *ба^hшыың* в.м. *ба^вжың* ‘дом’, *би^hжсек* в.м. *би^вжсек* ‘нож’, *чы^hтар* в.м. *чы^вдар* ‘лежать’, *ы^hт* в.м. *ы^вт* ‘собака’, *у^hтка* в.м. *у^втка* ‘содержание, смысл’, *кы^hшын* в.м. *кы^вжын* ‘зимой’, *ке^hуширер* в.м. *ке^вжирер* ‘переправить’, *ка^hттаан* в.м. *ка^вттаан* ‘не затвердевший’, *ка^hлбак* в.м. *ка^влбак* ‘плоский’, *ча^hжар* в.м. *ча^вжар* ‘разбрызгивать (о молоке)’, *э^hзулуг* в.м. *э^взулуг* ‘настоящий’, *ма^hшина* в.м. *машина*, *и^hшин* в.м. *и^вжин* ‘живот’, *хой у^hшасы* в.м. *хой у^вжасы* ‘бараний курдюк’, *ча^hшит* в.м. *ча^вжыт* ‘тайна’, *ту^hтар* в.м. *ту^вдар* ‘держат’, *до^hшү-была* в.м. *до^вжу-биле* ‘по льду’, *ча^hжырар* в.м. *чажырар* ‘прятать’, *э^hттиг* в.м. *эьттиг* ‘мясистый’, *у^hшурар* в.м. *у^вжурар* ‘валить, сваливать’, *а^hлты* в.м. *а^влды* ‘шесть’. Таким образом, выявляется, что в некоторых словах произносится редуцированный слог с придыхательным [h^c].

³C – сонорный согласный.

В результате рассмотрения языковых единиц в речи тувинцев-оленеводов, которым в тувинском языке соответствуют слова с фарингализованными гласными, выявлено, что звукосочетанию фарингализованного гласного с поствокальным слабым согласным ($V^4\text{ь}C^5$) тувинского литературного языка в речи тувинцев-оленеводов Монголии соответствуют: а) слабо проявленная или факультативная фарингализация гласных (в речи переселенцев из Тоджу); б) нефарингализованный гласный с сильным придыхательным согласным (VC^c); в) нефарингализованный гласный с медиально-интервокальным глоточным [h] ($V\sim C^c hV$); г) сочетание «нефарингализованный гласный и поствокальный придыхательный согласный с призвуком [h] в экскурсии» (V^hC).

В тофаларском языке отмечается как фарингализация гласных, так и сохранение сильной напряженности следующих за ними согласных. Схожие моменты с речью тувинцев-оленеводов обнаруживаются также в употреблении глоточного [h], т.е. наличие звукосочетания $V^h hV$.

Известно, что возникновение фарингализованных гласных связано с изменением качественных характеристик неначальных сильных согласных (Щербак, 1970: 24; Кунаа, 1957: 41; Исхаков, Пальмбаха, 1961: 93; Татаринцев, 1974: 18–27). По мнению В. М. Иллича-Свитыча, появления фарингализации в тувинском языке является следствием ослабления неначальных сильных согласных, напряжённость артикуляции которых передалась предшествующему гласному (Иллич-Свитыч, 1963: 55).

Таким образом, на наш взгляд, изменение качественных характеристик согласных и связанные с ними процессы трансформации гласных в речи цагаан-нуурских тувинцев, в тофаларском и тувинском языках отражают различные стадии возникновения фарингализации. В речи тувинцев-оленеводов отражается начальная стадия, где сохранились сильные придыхательные согласные, но при этом начало процесса фарингализации проявляется в произношении глоточного [h]. Тофаларский язык воссоздаёт середину процесса, где сохраняются сильные согласные, всегда сопровождающиеся фарингализованными гласными перед ними. Материалы тувинского языка фиксируют завершившийся процесс возникновения фарингализованных гласных.

Список литературы

- Бабушкин Г. Ф. Предварительные данные по западному диалекту тувинского языка // Ученые записки ТНИИЯЛИ. – Кызыл. – 1960. – Вып. 8. – С. 211–215.
- Бичелдей К. А. Звуковой строй диалектов тувинского языка. – М., 2001.
- Дамбыра И. Д. Вокализм каа-хемского говора в сопоставлении с другими говорами и диалектами тувинского языка. – Новосибирск, 2005.
- Доржу М. Д. Бай-Тайгинский говор в системе диалектов тувинского языка. – Кызыл, 2002.
- Гансук Х. Особенности тувинской речи жителей Цэнгэла: дис. ... канд. филол. наук. – Новосибирск, 2009.
- Иллич-Свитыч В. М. Алтайские дентальные: *t, d, ð* // ВЯ. – 1963. – № 6. – С. 37–56.
- Исхаков Ф. Г., Пальмбаха А. А. Грамматика тувинского языка. – М., 1961.
- Кечил-оол С. В. Типологическая специфика консонантизма Сут-Хольского говора в системе говоров и диалектов тувинского языка. – Новосибирск, 2004.
- Кунаа А. Ч. Звуковая система современного тувинского языка. – Кызыл, 1957.
- Кунаа А. Ч. Звуковой состав тес-хемского говора тувинского языка: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Л., 1959.
- Кунаа А. Ч. О фонетических особенностях речи населения Эрзинского района // Ученые записки ТНИИЯЛИ. – Кызыл. – 1973. – Вып. 16.
- Куулар Е. М. Юго-восточный диалект тувинского языка. – Кызыл, 2012.
- Монгуш Д. А., Сат Ш. Ч. Совет үеде тыва дылдың хөгжүлдөзү. – Кызыл, 1967.

⁴V – гласный звук, C – согласный звук.

⁵C – слабый согласный.

- Монгуш Д. А. О языке тувинцев Северо-Западной Монголии // Вопросы тувинской филологии. – Кызыл, 1983. – С. 127–145.
- Рассадин В. И. О фонетических системах тувинского и тофаларского языков // Вопросы тувинской филологии. – Кызыл, 1983. – С. 24–31.
- Сат Ш. Ч. О говоре населения Тере-Холя // Сборник научно-методических статей. Гуманитарные науки. – Кызыл, 1968. – С. 99–121.
- Сат Ш. Ч. Тыва диалектология: Учебное пособие. – Кызыл, 1987.
- Сегленмей С. Ф. Особенности речи населения Дзун-Хемчикского района // Вопросы тувинской филологии. – Кызыл, 1983. – С. 146–158.
- Серен П. С. Тере-Хольский диалект тувинского языка. – Абакан, 2006.
- Татаринцев Б. И. Характер изменений звукового комплекса с интервокальным *k* в тувинском языке // Татаринцев Б.И. – Избранные научные труды. – Кызыл, 2009. – С. 82–96.
- Хертек Я. Ш. О говоре населения Овюрского района // Ученые записки ТНИИЯЛИ. – Кызыл, 1964. – Вып. 11. – С. 332–340.
- Хертек Я. Ш. Об улуг-хемском говоре тувинского языка // Ученые записки ТНИИЯЛИ. – Кызыл, 1968. – Вып. 13. – С. 305–316.
- Хертек Я. Ш. Некоторые особенности речи населения Кара-Холя // Ученые записки ТНИИЯЛИ. – Кызыл, 1970. – Вып. 14. – С. 234–242.
- Чадамба З. Б. Тоджинский диалект тувинского языка. – Кызыл, 1974.
- Чадамба З. Б. Тувинские диалекты в их отношении к литературному языку / Чадамба З. Б. Тувинская диалектология и тюркская руника. Избранные научные труды. – Кызыл, 1982. – С. 127–136.
- Щербак А. М. Сравнительная фонетика тюркских языков. – Л., 1970.
- Цэцэгдарь У. Особенности тувинской речи жителей Кобдо: дис. ... канд. филол. наук. – М., 2013.
- Ragagnin E. Dukhan, a Turkic variety of northern Mongolia: description and analysis. (Turcologica 76). – Harrassowitz: Wiesbaden, 2011.

Саая Оюмаа Маадыр-ооловна, кандидат филологических наук, ведущий научный сотрудник.

Тувинский институт гуманитарных и прикладных социально-экономических исследований.

E-mail: yu5bi@mail.ru

Статья поступила в редакцию 03.03.2017

Saaya Oyumaа Maadyr-ooolovna

PARTICULARITIES OF REALIZATION OF THE TUVAN PHARYNGEALIZED VOWELS IN SPEECH OF TSAGAAN-NUUR'S TUVANS

The article studies phonetic peculiarities of Tuvan pharyngealized vowels in the speech of Tuvan reindeer herders living in Tsagaan-Nuur, Mongolia. The study analyzes acoustical processes in word stems, in the grammatical forms of words of Tuvan reindeer herders and compares them with their equivalents (with pharyngealized vowels) in the Tuvan literary language. Also the Tofalar language and other Tuvan dialects were used to compare them. There were reviewed linguistic units with sound combinations “nonpharyngealized vowel with a strong aspirate”, “nonpharyngealized vowel with medial intervocalic-pharyngeal [h]”, “nonpharyngealized vowel with postvocal aspirated consonant with overtones [h] in excursus”.

Key words: *tuvan language, speech of Tuvan reindeer-breeders, pharyngealized vowels, non-faringalized vowels, strong aspirated consonants, postvocalic consonants, medial-intervocalic consonants, intervocalic consonants, aspirated consonants.*

References

- Babushkin G. F. Predvaritel'nye dannye po zapadnomu dialektu tuvinskogo jazyka [Preliminary materials of the western dialect of Tuvan language] // Uchenye zapiski TNIIJALI. – 1960. [The memoir of Tuvan scientific institute of language, literature and history]. – 1960. – № 8. – Kyzyl. – P. 211–215 (In Russian)

- Bicheldej K. A. Zvukovoj stroj dialektov tuvinskogo jazyka [The phonic system of Tuvan dialects]. Moscow, 2001. – 156 p. (In Russian)
- Dambyra I. D. Vokalizm kaa-hemskogo govora v sopostavlenii s drugimi govorami i dialektami tuvinskogo jazyka [The vocalism of the the Kaa-Khem idiom in comparison with the other dialects and idioms of the Tuvan language]. – Novosibirsk: «SovaPubl», 2005. – 222 p. (In Russian)
- Dorzhu M. D. (2002) Baj-Tajginskij govor v sisteme dialektov tuvinskogo jazyka [Baj-Tajga idiom in the system of Tuvan dialects]. – Kyzyl: Tuvan book publishing house, 2002. – 108 p. (In Russian)
- Gansuh H. Osobennosti tuvinskoj rechi zhitelej Cjengjela [Particularities of Tuvan speech of Tsengel's inhabitants]: dis. ... kand. filol. nauk. – Novosibirsk, 2009. – 191 p. (In Russian)
- Illich-Svitych V. M. (1963) Altajskie dental'nye: t, d, δ [Altaian dental: t, d, δ] // Voprosy jazykoznanija. – M.: Publishing house of Academy of sciences, 1963. – № 6. – P. 37–56. (In Russian)
- Ishakov F. G. and Pal'mbah A. A. Grammatika tuvinskogo jazyka [A Grammar of Tuvan language]. – M.: Publishing house of eastern literature, 1961. – 472 p. (In Russian)
- Kechil-ool S. V. Tipologicheskaja specifika konsonantizma Sut-Hol'skogo govora v sisteme govorov i dialektov tuvinskogo jazyka [The typological specifics of Sut-Khol idiom's consonantism in the system of Tuvan dialects and idioms]. – Novosibirsk: «SovaPubl», 2004. – 362 p. (In Russian)
- Kunaa A. Ch. Zvukovaja sistema sovremennogo tuvinskogo jazyka [The phonetic system of Tes-Khem idiom of Tuvan language]. – Kyzyl, 1957. – 54 p. (In Russian)
- Kunaa A. Ch. Zvukovoj sostav tes-hemskogo govora tuvinskogo jazyka [The phonetic system of Tes-Khem idiom of Tuvan language]: Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. – Leningrad, 1959. – 14 p. (In Russian)
- Kunaa A. Ch. O foneticheskix osobennostjakh rechi naselenija Jerzinskogo rajona [About the phonetic particularities in the speech of Erzin's inhabitants] // Uchenye zapiski TNIIJALI [The memoir of Tuvan scientific institute of language, literature and history]. – № 16. – Kyzyl, 1973. – P. 151–153. (In Russian)
- Kuular E. M. Jugo-vostochnyj dialect tuvinskogo jazyka [South-eastern dialect of Tuvan language]. – Kyzyl: Tuvan State University, 2012. – 214 p. (In Russian)
- Mongush D. A. and Sat Sh. Ch. Sovet yede tyva dyldyň hægzhyldezi [Development of Tuvan language in the Soviet tide]. – Kyzyl: Tuvan book publishing house, 1967. – 142 p. (In Tuvan)
- Mongush D. A. O jazyke tuvincev Severo-Zapadnoj Mongolii [About Tuvan language of Northwestern Mongolia's Tuvans] // Voprosy tuvinskoj filologii [Issues of Tuvan philology]. – Kyzyl, 1983. – P. 127–145. (In Russian)
- Rassadin V. I. O foneticheskix sistemah tuvinskogo i tofalarskogo jazykov [About the phonetic systems of Tuvan and Tofa languages] // Voprosy tuvinskoj filologii [Issues of Tuvan philology]. – Kyzyl, 1983. – P. 24–31. (In Russian)
- Sat Sh. Ch. O govore naselenija Tere-Holja [About the idiom of Tere-Khol's inhabitants] // Sbornik nauchno-metodicheskix statej. Gumanitarnye nauki [Festschrift of scientific and methodological. The human sciences]. – Kyzyl, 1968. – P. 99–121. (In Russian)
- Sat Sh. Ch. Tyva dialektologija: Uchebnoe posobie [Tyvan dialectology: Tutorial]. – Kyzyl: Tuvan book publishing house, 1987. – 104 p. (In Tuvan)
- Seglenmej S. F. Osobennosti rechi naselenija Dzun-Hemchikskogo rajona [Particularities of speech of the Eastern-Khemchik's borough] // Voprosy tuvinskoj filologii [Issues of Tuvan philology]. – Kyzyl, 1983. – P. 146–158. (In Russian)
- Seren P. S. Tere-Hol'skij dialect tuvinskogo jazyka [The Tere-Khol dialect of Tuvan language]. – Abakan, 2006. – 113 p. (In Russian)
- Tatarincev B. I. Harakter izmenenij zvukovogo kompleksa s intervokal'nym k v tuvinskom jazyke [The nature of the modifications of phonic complex with intervocalic k in Tuvan language] // Tatarincev B. I. Izbrannye nauchnye trudy [Selected scientific proceeding]. – Kyzyl, 2009. – P. 82–96. (In Russian)
- Hertek Ja. Sh. O govore naselenija Ovjurskogo rajona [About the idiom of Ovyur's inhabitants]. In: Uchenye zapiski TNIIJALI [The memoir of Tuvan scientific institute of language, literature and history]. – № 11. – Kyzyl, 1964. – P. 332–340. (In Russian)
- Hertek Ja. Sh. (1968) Ob ulug-hemskom govore tuvinskogo jazyka [About the UlugKhem idiom of Tuvan language] // Uchenye zapiski TNIIJALI [The memoir of Tuvan scientific institute of language, literature and history]. № 13. – Kyzyl, 1968. – P. 305–316. (In Russian)
- Hertek Ja. Sh. Nekotorye osobennosti rechi naselenija Kara-Holja [Some particularities in the speech of Kara-Khol's inhabitants] // Uchenye zapiski TNIIJALI [The memoir of Tuvan scientific institute of language, literature and history]. – №14. – Kyzyl, 1970. – P. 234–242. (In Russian)
- Chadamba Z. B. Todzhinskij dialect tuvinskogo jazyka [Todzha dialect of Tuvan language]. – Kyzyl, 1974. – 136 p. (In Russian)

- Chadamba Z. B. Tuvinskie dialekty v ih otnoshenii k literaturnomu jazyku [Tuvan dialects in their attitude toward the literary language] // Chadamba Z. B. Tuvinskaja dialektologija i tjurkskaja runika. Izbrannye nauchnye trudy [Tuvan dialectology and Turkic runes. Selected scientific proceeding]. – Kyzyl, 1982. – P. 127–136. (In Russian)
- Shherbak A. M. Sravnitel'naja fonetika tjurkskih jazykov [Comparative phonetic of Turkic languages]. – Leningrad: «NaukaPubl», 1970. – 204 p. (In Russian)
- Cjecjegdar' U. Osobennosti tuvinskoj rechi zhitelej Kobdo [Particularities of Tuvan speech of Kobdo's inhabitants] – dis. ... kand. filol. nauk. M., 2013. – 175 p. (In Russian)
- Ragagnin E. (2011) Dukhan, a Turkic variety of northern Mongolia: description and analysis. (Turcologica 76). – Harrassowitz: Wiesbaden, 2011. – 290 p.

Saaya Oyumaa Maadyr-oolovna, kand. filol. nauk.

Tuvan Institute of Humanities and applied Social-economic Researchs.

E-mail: yu5bi@mail.ru